

## Sisältö

## I Säädot, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2051/2004, annettu 25 päivänä lokakuuta 2004, Euroopan ammattillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 337/75 muuttamisesta ..... 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2052/2004, annettu 22 päivänä marraskuuta 2004, tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin laajentamisesta koskemaan raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuontia Indonesiasta riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Indonesia 4
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2053/2004, annettu 22 päivänä marraskuuta 2004, tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin laajentamisesta koskemaan raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuontia Sri Lankasta riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Sri Lanka 9
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2054/2004, annettu 29 päivänä marraskuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003 muuttamisesta maiden ja alueiden luetteloiden osalta <sup>(1)</sup> ..... 14
- Komission asetus (EY) N:o 2055/2004, annettu 30 päivänä marraskuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 18
- Komission asetus (EY) N:o 2056/2004, annettu 30 päivänä marraskuuta 2004, elokuun 1 päivänä joulukuuta 2004 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla ..... 20
- Komission asetus (EY) N:o 2057/2004, annettu 30 päivänä marraskuuta 2004, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivänä joulukuuta 2004 ja 31 päivänä joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi ..... 23
- Komission asetus (EY) N:o 2058/2004, annettu 30 päivänä marraskuuta 2004, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta ..... 24

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2051/2004,****annettu 25 päivänä lokakuuta 2004,****Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 337/75 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 337/75 <sup>(3)</sup> sisältyy keskuksen organisaatiota ja varsinkin sen hallintoneuvostoa koskevia säännöksiä. Kyseisiä säännöksiä on muutettu useaan kertaan aina kun uusia jäsenvaltioita on liittynyt unioniin ja kun hallintoneuvostoon on ollut lisättävä uusia jäseniä.
- (2) Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen, jäljempänä 'keskus', ulkoinen arviointi suoritettiin vuonna 2001. Euroopan komission vastauksessa ja hallintoneuvoston tämän vastauksen pohjalta laatimassa toimintasuunnitelmassa korostetaan tarvetta mukauttaa asetuksen (ETY) N:o 337/75 säännöksiä keskuksen ja sen hallintorakenteiden tehokkuuden ja toimivuuden säilyttämiseksi.

- (3) Euroopan parlamentti on kehottanut komissiota tarkastelemaan uudelleen virastojen hallintoneuvostojen kokoonpanoa ja työtapoja ja antamaan asiaa koskevia ehdotuksia.
- (4) Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston, keskuksen ja Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön hallintoneuvostot ovat toimittaneet komissiolle yhteisen lausunnon hallintoneuvostojensa tulevasta hallintotavasta ja toiminnasta.
- (5) Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston, keskuksen ja Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön kolmikantaisuuteen perustuva hallinnointi, jossa hallitukset, työnantajajärjestöt ja työntekijäjärjestöt ovat edustettuina, on toiminnan onnistumisen kannalta ratkaisevan tärkeää.
- (6) Työmarkkinaosapuolten osallistuminen näiden kolmen yhteisön elimen hallintotapaan luo erityiset olosuhteet, jotka edellyttävät niiden toimivan yhteisten sääntöjen mukaisesti.
- (7) Hallitusten, työnantajien ja työntekijöiden muodostamien kolmen ryhmän olemassaolo hallintoneuvostossa sekä koordinaattorin nimeäminen työnantajien ja työntekijöiden ryhmille ovat osoittautuneet olennaisen tärkeäksi. Kyseinen järjestelmä olisi siksi vahvistettava virallisesti sekä laajennettava koskemaan myös hallitusten ryhmää.
- (8) Kunkin jäsenvaltion kolmikantaedustuksen säilyttäminen varmistaa kaikkien tärkeimpien sidosryhmien osallistumisen sekä sen, että ammatillista koulutusta koskeville kysymyksille ominainen järjestelmien ja toimintamallien moninaisuus otetaan huomioon.
- (9) On tarpeen ennakoida, mitä käytännön seurauksia unionin tulevalle laajentumisella on keskukselle. Sen hallintoneuvoston kokoonpanoa ja toimintaa olisi mukautettava uusien jäsenvaltioiden liittymisen huomioon ottamiseksi.
- (10) Puheenjohtajistoa, josta on määrätty hallintoneuvoston työjärjestyksessä, on tarpeen vahvistaa keskuksen toiminnan jatkuvuuden ja päätöksenteon tehokkuuden varmistamiseksi. Puheenjohtajiston kokoonpanon olisi edelleen vastattava hallintoneuvoston kolmikantarakenntä.

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 31. maaliskuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EUVL C 112, 30.4.2004, s. 53.

<sup>(3)</sup> EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1655/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 41).

- (11) Perustamissopimuksen 3 artiklan mukaisesti yhteisö pyrkii poistamaan eriarvoisuutta miesten ja naisten väliltä ja edistämään miesten ja naisten välistä tasa-arvoa kaikessa toiminnassa. Tämän vuoksi on aiheellista antaa säännökset, joilla edistetään miesten ja naisten tasapuolista edustusta johtokunnan ja puheenjohtajiston kokoonpanossa.
- (12) Asetus (ETY) N:o 337/75 olisi näin ollen muutettava vastaavasti.
- (13) Perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän asetuksen antamiseen valtuuttavaa määrystä kuin 308 artikla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 337/75 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tehtävänsä toteuttaessaan keskus luo asianmukaiset yhteydet erityisesti yksityisiin ja julkisiin sekä kansallisiin ja kansainvälisiin erikoiselimiin, julkishallintoon ja oppilaitoksiin samoin kuin työnantaja- ja työntekijäjärjestöihin. Keskus varmistaa, että se tekee asianmukaista yhteistyötä erityisesti Euroopan koulutussäätiön kanssa tämän kuitenkin vaikuttamatta sen omiin tavoitteisiinsa.”

- 2) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

#### ”4 artikla

1. Keskukseen kuuluu:

a) johtokunta;

b) puheenjohtajisto;

c) johtaja.

2. Johtokuntaan kuuluu:

a) yksi kunkin jäsenvaltion hallitusta edustava jäsen;

b) yksi kunkin jäsenvaltion työnantajajärjestöjä edustava jäsen;

c) yksi kunkin jäsenvaltion työntekijäjärjestöjä edustava jäsen;

d) kolme komissiota edustavaa jäsentä.

Neuvosto nimittää ensimmäisen alakohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen jäsenien jäsenvaltioiden, työnantajajärjestöjen ja työntekijäjärjestöjen toimittamien ehdokasluetteloiden pohjalta.

Komissio nimittää omat edustajansa.

Neuvosto julkaisee johtokunnan jäsenten luettelon *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja keskuksen verkkosivustolla.

3. Johtokunnan jäsenten toimikausi on kolme vuotta. Toimikausi voidaan uusia. Jos jäsenen toimikausi päättyy tai jäsen eroaa, hän jatkaa tehtävässään, kunnes hänet on nimetty uudeksi toimikaudeksi tai hänen tilalleen on nimitetty uusi jäsen.

4. Johtokunta valitsee 5 kohdassa tarkoitetuista kolmesta ryhmästä sekä komissiosta kahdeksi vuodeksi puheenjohtajansa ja kolme varapuheenjohtajaa, jotka voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi.

5. Hallitusten, työntekijäjärjestöjen ja työnantajajärjestöjen edustajien on kunkin muodostettava johtokunnan sisällä toimiva ryhmä. Kunkin ryhmän on nimittävä koordinaattori. Työntekijöiden ja työnantajien ryhmien koordinaattorit edustavat järjestöjään Euroopan tasolla ja osallistuvat johtokunnan kokouksiin ilman äänioikeutta.

6. Puheenjohtaja kutsuu johtokunnan koolle kerran vuodessa. Puheenjohtaja kutsuu koolle lisäkokouksia, kun vähintään kolmasosa johtokunnan jäsenistä sitä pyytää.

7. Johtokunta tekee päätöksensä jäsentensä äänten ehdottomalla enemmistöllä.

8. Johtokunta asettaa puheenjohtajiston. Puheenjohtajisto muodostuu johtokunnan puheenjohtajasta ja kolmesta varapuheenjohtajasta sekä kunkin 5 kohdassa tarkoitettujen ryhmien koordinaattorista ja vielä yhdestä komission yksiköiden edustajasta.

9. Jäsenvaltiot, 2 kohdassa tarkoitettujen järjestöjen, neuvoston, komission ja johtokunnan jäsenet pyrkivät kukin valtuuksiensa mukaan varmistamaan miesten ja naisten tasapuolisen edustuksen 2 kohdassa tarkoitettujen ehdokkaiden ja nimitysten, 4 kohdassa tarkoitettujen valinnan ja 8 kohdassa tarkoitettujen nimitysten osalta.

10. Puheenjohtajisto valvoo johtokunnan antamin valtuuksin johtokunnan päätösten täytäntöönpanoa ja suorittaa kaikki keskuksen johtamisen edellyttämät toimet johtokunnan kokousten välillä lukuun ottamatta 6 artiklan 1 kohdassa, 8 artiklan 1 kohdassa ja 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tehtäviä ja sanotun rajoittamatta 7 ja 8 artiklassa vahvistettuja johtajan tehtäviä.

11. Johtokunta päättää puheenjohtajiston vuotuisesta kokousaikataulusta. Puheenjohtaja kutsuu koolle puheenjohtajiston lisäkokouksia sen jäsenten pyynnöstä.

12. Puheenjohtajiston päätökset tehdään yhteisymmärryksessä. Jos yhteisymmärrykseen ei päästä, puheenjohtajisto antaa asian johtokunnan päätettäväksi”.

3) Korvataan 7 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Johtaja vastaa keskuksen hallinnosta ja panee täytäntöön johtokunnan ja puheenjohtajiston päätökset. Hän on keskuksen laillinen edustaja.

2. Hän valmistelee ja järjestää johtokunnan ja puheenjohtajiston työskentelyä sekä huolehtii niiden kokousten sihteeristöpalvelusta.”

4) Korvataan 8 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Johtokunta päättää keskipitkän aikavälin ensisijaisista tavoitteista ja vuotuisesta työohjelmasta johtajan esityksen perusteella ja yhteisymmärryksessä komission yksiköiden kanssa. Työohjelmassa on otettava huomioon yhteisön toimielinten etusijalle asettamat tarpeet.”

5) Artikloissa esiintyvä termi ”hallintoneuvosto” korvataan termillä ”johtokunta”.

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä lokakuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
R. VERDONK

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2052/2004,

annettu 22 päivänä marraskuuta 2004,

tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otetun lopullisen polkumyynnitullin laajentamisesta koskemaan raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuontia Indonesiasta riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Indonesia

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (Taric-koodi  
7307 99 30 98) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi  
7307 99 90 98).

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

## A. MENETTELY

## 1. Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Neuvosto otti toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen asetuksella (EY) N:o 964/2003<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'alkuperäinen asetus', käyttöön muun muassa 58,6 prosentin suuruisen lopullisen polkumyynnitullin sellaisten Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien, raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumatonta terästä) valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitettyt osat) tuonnissa, joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä, jollaisia käytetään tyssä-hitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (Taric-koodi

## 2. Tutkimuksen vireillepano

- (2) Komissiolle oli käytettävissään riittävä alustava näyttö siitä, että tiettyjen Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa käyttöön otettuja polkumyynnitoimenpiteitä kierrettiin kuljettamalla tuotteita Indonesian kautta ja ilmoittamalla niiden alkuperä väärin. Komissio pystyi hankkimaan Indonesiaa koskevan menettelyn aloittamiseen tarvittavan näytön ainoastaan pyytämällä tietoja erään jäsenvaltion tulliviranomaisilta. Näistä tiedoista kävi ilmi, että tavarat eivät olleet peräisin Indonesiasta. Komissio päätti tästä syystä panna omasta aloitteestaan vireille tutkimuksen perusasetuksen 13 artiklan mukaisesti.
- (3) Yhden jäsenvaltion tulliviranomaisten vuonna 2003 suorittamien tutkimusten tuloksena saatiin alustava näyttö erityisesti siitä, että kyseiseen jäsenvaltioon suuntautuvassa tuonnissa oli havaittavissa lähetyksiä, joiden alkuperämaaksi oli ilmoitettu Indonesia, vaikka tuotteet oli tosiasiaa lähetetty Kiinasta ja ne olivat sieltä peräisin. Eurostatin tietojen mukaan Indonesiasta peräisin olevaksi ilmoitettu tuonti kyseiseen jäsenvaltioon muodosti kaksi kolmasosaa siitä yhteisöön vuonna 2003 suuntautuneesta tuonnista, jonka alkuperämaaksi oli ilmoitettu Indonesia. Tuonnin merkittävä lisääntyminen sen jälkeen, kun Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa oli otettu käyttöön polkumyynnitoimenpiteet, näytti olevan sellainen kaupan rakenteen muutos, jolle ei ollut riittävästi perusteita tai ei muuta taloudellista perustetta kuin Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa käytössä olevat polkumyynnitoimenpiteet.
- (4) Lisäksi vaikutti siltä, että Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuontiin sovellettavien polkumyynnitullien korjaavat vaikutukset olivat heikentyneet sekä määrin että hintojen osalta ja että polkumyynnintä esiintyi suhteessa niihin normaaliarvoihin, jotka oli aiemmin vahvistettu Kiinasta peräisin oleville putkien liitos- ja muille osille.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 6.6.2003, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 1496/2004 (EUVL L 275, 25.8.2004, s. 3).

- (5) Tästä syystä komissio pani omasta aloitteestaan asetuksella (EY) N:o 396/2004<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'vireillepanoasetus', vireille tutkimuksen, joka koski Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnitoimenpiteiden mahdollista kiertämistä Indonesiasta lähetettyjen putkien liitos- ja muiden osien tuonnilla riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Indonesia, ja velvoitti tulliviranomaiset perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla kirjaamaan 4 päivästä maaliskuuta 2004 CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 93) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 93) kuuluvien, Indonesiasta lähetettyjen putkien liitos- ja muiden osien tuonnin riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Indonesia. Komissio ilmoitti Kiinan ja Indonesian viranomaisille tutkimuksen vireillepanosta.

### 3. Tutkimus

- (6) Kiinassa toimiville tuottajille ja viejille (Indonesiassa toimivia tuottajia ei ollut tiedossa) lähetettiin kyselylomakkeet samoin kuin sellaisille yhteisössä toimiville tuojille, jotka olivat komission tiedossa siitä aiemmasta tutkimuksesta, joka johti voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa, jäljempänä 'aiempi tutkimus'. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi vireillepanoasetuksessa asetetussa määräajassa.
- (7) Yksikään kiinalainen tuottaja tai viejä ei vastannut kyselyyn eikä yksikään indonesialainen tuottaja tai viejä ilmoittautunut tai toimittanut vastausta kyselyyn. Kolme etuyhteydetöntä yhteisön tuojaa vastasi kyselyyn. Yksi näistä tuojista ei toiminut muuten yhteistyössä tutkimuksessa.

### 4. Tutkimusajanjakso

- (8) Tutkimusajanjakso käsitti 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2003 välisen ajan. Kaupan rakenteessa tapahtunutta muutosta tutkittaessa käytettiin vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välistä aikaa koskevia tietoja.

## B. TUTKIMUKSEN TULOKSET

### 1. Yleistä/yhteistyössä toimimisen aste

#### a) Indonesia

- (9) Yksikään Indonesiasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuottaja tai viejä ei toiminut tutkimuksessa

yhteistyössä. Indonesian viranomaiset eivät toimittaneet mitään lisätietoja. Kyseisille viranomaisille tehtiin selväksi, että yhteistyöstä kieltäytyminen voi johtaa perusasetuksen 18 artiklan soveltamiseen. Kolme etuyhteydetöntä tuojaa vastasi kyselyyn. Yksi tuoja, joka vastasi kyselyyn mutta jonka vastauksessa ei esitetty kaikkia toimenpiteiden kiertämisen toteamisessa tarvittavia tietoja, ei korjannut niitä puutteita, joista komissio oli huomauttanut kyseisen tuojan alkuperäisen kyselyvastauksen johdosta lähettämässään kirjeessä, joten yrityksen katsottiin kieltäytyneen yhteistyöstä. Jäljellä olevien kahden tuojan tuomat tuotteet muodostivat 5,5 prosenttia Indonesiasta peräisin olevaksi ilmoitetun tuonnin kokonaismäärästä tutkimusajanjakson aikana. Kokonaisuutena katsoen voidaan näin ollen todeta, että tuottajat eivät toimineet tutkimuksessa lainkaan yhteistyössä ja tuojatkin vain vähäisessä määrin.

#### b) Kiina

- (10) Yksikään Kiinassa toimiva tuottaja tai viejä ei toiminut tutkimuksessa yhteistyössä.
- (11) Näille yhteistyöstä kieltäytyneille yrityksille tehtiin selväksi, että yhteistyöstä kieltäytyminen voi johtaa perusasetuksen 18 artiklan soveltamiseen.

### 2. Tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote

- (12) Tuote, johon sovellettavia polkumyynnitoimenpiteitä väitetään kierrettävän, on raudasta tai teräksestä (ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä) valmistetut putkien liitos- ja muut osat (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty putkenosat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 mm, jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 93) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 93).

- (13) Erittäin alhainen yhteistyössä toimimisen aste huomioon ottaen on pääteltävä, että Kiinasta yhteisöön viedyillä putkien liitos- ja muilla osilla ja Indonesiasta lähetetyillä vastaavilla tuotteilla on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja samat käyttötarkoitukset. Niitä on tästä syystä pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

<sup>(1)</sup> EUVL L 65, 3.3.2004, s. 10.

### 3. Kaupan rakenteen muutos

(14) Kuten edellä todettiin, alustava näyttö viittasi siihen, että kaupan rakenteessa tapahtunut muutos johtui tuotteiden kuljettamisesta kolmannen maan kautta ja niiden alkuperän ilmoittamisesta väärin, sillä tuonnin ilmoitettiin olevan peräisin Indonesiasta, vaikka oli olemassa näyttöä siitä, että tavarat olivat peräisin Kiinasta.

(15) Koska yksikään indonesialainen yritys ei toiminut yhteistyössä tutkimuksessa, Indonesiasta yhteisöön suuntautuneen viennin määrä oli vahvistettava käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Indonesiasta yhteisöön suuntautuneen viennin hintojen ja määrien määrittämisessä käytettiin tämän vuoksi Eurostatin tietoja, jotka olivat parhaat tällaisessa tilanteessa käytettävissä olevat tiedot.

(16) Indonesiasta peräisin olevaksi ilmoitettu putkien liitos- ja muiden osien tuonti lisääntyi 0 tonnista 866 tonniin vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä. Kyseinen tuonti Indonesiasta alkoi tammikuussa 2002, jolloin aiempi tutkimus oli meneillään. Putkien liitos- ja muiden osien tuonti Kiinasta yhteisöön lisääntyi 44 tonnista 287 tonniin vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä. Tätä Kiinan viennin kasvua tarkasteltaessa on kuitenkin otettava huomioon alkuperäisen tutkimuksen<sup>(1)</sup> tarkastelujaksolla toteutuneen viennin taso. Kiinan viennin määrä oli tutkimusajanjaksona alle 10 prosenttia alkuperäisen tutkimuksen tarkastelujakson vientimäärästä. Edellä esitetyn perusteella ja päinvastaisen näytön puuttuessa päätettiin, että Indonesiasta tulevalla tuonnilla korvattiin osa aiemmin Kiinasta tulleesta tuonnista.

### 4. Riittämättömät pätevät syyt tai taloudelliset perusteet

(17) Koska yksikään indonesialainen tai kiinalainen osapuoli ei toiminut yhteistyössä tutkimuksessa eikä päinvastaista näyttöä ollut ja kun otettiin huomioon samanaikaisuus nyt voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneen tutkimuksen kanssa, kaupan rakenteen muuttumisen päätettiin johtuneen käyttöön otetusta polkumyynnittullista eikä muista perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan toisessa virkkeessä tarkoitetuista riittävistä syistä tai taloudellisista perusteista.

(18) Tämän vuoksi päätellään, että Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuontiin sovellettavien polkumyynnittullien välttämistä lukuun ottamatta ei ole muita järkeviä syitä sille, miksi kaupan rakenne muuttui.

### 5. Tullin korjaavien vaikutusten heikentyminen samankaltaisten tuotteiden hintojen ja/tai määrien osalta

(19) Edellä esitetyn kaupan rakennetta koskevan analyysin perusteella todettiin, että yhteisöön suuntautuvan tuonnin rakenteen muutos on yhteydessä polkumyynnitoimenpiteiden voimassaoloon. Indonesiasta peräisin olevaksi ilmoitettua tuontia ei tullut yhteisön markkinoille ennen tammikuuta 2002. Kyseisen ajankohdan jälkeen Indonesiasta peräisin olevaksi ilmoitettu tuonti lisääntyi huomattavasti ja oli tutkimusajanjaksona 866 tonnia. Määrä on 1,7 prosenttia yhteisön kulutuksesta aiemman tutkimuksen tutkimusajanjaksona.

(20) Koska viejät eivät toimineet tutkimuksessa yhteistyössä eikä muita tietoja ollut saatavilla, Indonesiasta lähetettyjen tuotteiden hintoja tarkasteltiin Eurostatin tietojen perusteella, mistä ilmeni, että Indonesian viennin keskihinnat olivat tutkimusajanjaksona jopa alempia kuin Kiinan osalta aiemmassa tutkimuksessa määritetyt viennin keskihinnat ja näin ollen alempia kuin yhteisön tuotannonalan hinnat. Tutkimuksen mukaan Indonesian viennin keskihinnat olivat tutkimusajanjakson aikana noin 34 prosenttia alempia kuin Kiinasta peräisin olevien tuotteiden keskimääräiset vientihinnat.

(21) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että kaupan rakenteen muutos ja Indonesian viennin poikkeuksellisen alhaiset hinnat ovat heikentäneet polkumyynnitoimenpiteiden korjaavia vaikutuksia samankaltaisten tuotteiden määrien ja hintojen osalta.

### 6. Näyttö polkumyynnistä samankaltaisille tuotteille aikaisemmin määritettyihin normaaliarvoihin verrattuna

(22) Kun pyrittiin selvittämään, oliko tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa Indonesiasta yhteisöön tutkimusajanjakson aikana havaittavissa merkkejä polkumyynnistä, apuna käytettiin Eurostatin tietojen perusteella määritettyjä vientihintoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Asetus (EY) N:o 584/96 (EYVL L 84, 3.4.1996, s. 1), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 778/2003 (EUVL L 114, 8.5.2003, s. 1).

- (23) Perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään näyttöä polkumyynnistä verrattuna samankaltaisten tuotteiden aikaisemmin määritettyihin normaaliarvoihin. Aiemmassa tutkimuksessa Thaimaata pidettiin sopivana markkinatalousvertailumaana normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan osalta.
- (24) Normaaliarvon ja vientihinnan tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin asianmukaisesti huomioon oikaisujen muodossa, hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet. Nämä oikaisut tehtiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti kuljetus- ja vakuutuskustannusten osalta. Tässä yhteydessä käytettiin aiemmassa tutkimuksessa käytettyjä tietoja, koska muita näihin tekijöihin liittyviä tietoja ei ollut saatavilla.
- (25) Aiemmassa tutkimuksessa määritettyä painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti tämän tutkimuksen tutkimusajanjaksolta määritettyyn vientihintojen painotettuun keskiarvoon siten, että vertailun tulos ilmaistiin prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana. Vertailu osoitti, että putkien liitos- ja muiden osien tuonti Indonesiasta tapahtui polkumyynnillä. Polkumyynnimarginaalin, joka ilmaistiin prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana, todettiin olevan 60,5 prosenttia.
- (29) Tullien kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella. Perusasetuksen 13 artiklan tarkoituksena on ehkäistä toimenpiteiden kiertoa vaikuttamatta sellaisiin toimijoihin, jotka voivat todistaa, että ne eivät harjoita toimenpiteiden kiertämistä. Kyseisessä artikkelissa ei ole kuitenkaan erityissäännöksiä sellaisten tuottajien kohtelusta, jotka voivat todistaa, että ne eivät harjoita toimenpiteiden kiertämistä. Tämän vuoksi vaikuttaa tarpeelliselta tarjota sellaisille tuottajille, jotka eivät ole myyneet tarkasteltavana olevaa tuotetta vientiin tutkimusajanjakson aikana ja jotka eivät ole etuyhteydessä yhteenkään laajennetun polkumyynnittullin alaiseen viejään tai tuottajaan, mahdollisuus hakea vapautusta tällaista tuontia koskevista toimenpiteistä. Tuottajien, jotka haluavat esittää laajennetusta polkumyynnittullista vapauttamista koskevan pyynnön, olisi täytettävä kyselylomake, jotta komissio voi päättää, voidaanko vapautus myöntää. Tällainen vapautus voitaisiin myöntää sen jälkeen, kun on arvioitu esimerkiksi tarkasteltavana olevan tuotteen markkinatilanne, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, hankinnat ja myynti sekä riittäviä päteviä syitä tai taloudellisia perusteita vailla olevien käytäntöjen todennäköisyys ja näyttö polkumyynnistä. Tavallisesti komissio tekisi myös tarkastuskäynnin. Pyyntö olisi toimitettava komissiolle viipymättä ja mukaan olisi liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat yrityksen mahdollisia tuotantotoiminnan ja myynnin muutoksia.
- (30) Tuojat voivat perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti saada vapautuksen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä, jos niiden tuonti on peräisin viejiltä, joille tällainen vapautus on myönnetty.

### C. TOIMENPITEET

- (26) Edellä esitettyjen, perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kiertämistä koskevien päätelmien perusteella Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa voimassa olevat polkumyynnitoimenpiteet olisi laajennettava koskemaan myös saman tuotteen tuontia Indonesiasta riippumatta siitä, onko sen alkuperämaaksi ilmoitettu Indonesia.
- (27) Laajennetun tullin olisi oltava sama kuin alkuperäisen asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistettu tulli.
- (28) Perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdassa ja 14 artiklan 5 kohdassa säädetään, että laajennettuja toimenpiteitä voidaan toteuttaa kirjattua tuontia vastaan kirjaamispäivästä alkaen, joten polkumyynnittulli olisi tämän perusteella kannettava Indonesiasta lähetetyistä putkien liitos- ja muista osista, jotka on yhteisöön tuotaessa kirjattu vireilpanoasetuksen mukaisesti.
- (31) Jos vapautus katsotaan perustelluksi, komission olisi ehdotettava tämän asetuksen muuttamista neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan. Myönnettyjä vapautuksia olisi valvottava sen varmistamiseksi, että niille asetettuja ehtoja noudatetaan.

### D. MENETTELY

- (32) Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoi laajentaa voimassa olevaa lopullista polkumyynnittullia, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia, jotka antaisivat aiheutta muuttaa edellä mainittuja päätelmiä, ei ole esitetty.



ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Laajennetaan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien, CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 98) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 98) luokiteltavien raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumatonta terästä) valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitettyt osat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä ja jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin, tuonnissa asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettu lopullinen polkumyöntitulli koskemaan myös CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 93) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 93) luokiteltavien raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumatonta terästä) valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitettyt osat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä ja jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin, tuontia Indonesiasta riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Indonesia.

2. Tämän artiklan 1 kohdalla laajennettu tulli kannetaan asetuksen (EY) N:o 396/2004 2 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan sekä 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti kirjatusta tuonnista.

3. Sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

*2 artikla*

1. Tämän asetuksen 1 artiklalla laajennetusta tullista vapauttamista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti jollakin yhteisön virallisista kielistä, ja hakijan valtuutetun edustajan on allekirjoitettava ne. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05  
Teleksi COMEU B 21877.

2. Komissio voi neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan antaa päätöksellä luvan vapauttaa sellaisten yritysten tuotteiden tuonti 1 artiklalla laajennetun tullin soveltamisesta, jotka eivät kierrä asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettua polkumyöntitullia, ja ehdottaa asetuksen muuttamista vastaavasti.

*3 artikla*

Tulliviranomaiset veloitetaan lopettamaan asetuksen (EY) N:o 396/2004 2 artiklan mukaisesti tapahtuva tuonnin kirjaaminen.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä marraskuuta 2004.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
B. R. BOT

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2053/2004,

annettu 22 päivänä marraskuuta 2004,

tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otetun lopullisen polkumyynnitullin laajentamisesta koskemaan raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuontia Sri Lankasta riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Sri Lanka

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

## A. MENETTELY

## 1. Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Neuvosto otti toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen asetuksella (EY) N:o 964/2003<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'alkuperäinen asetus', käyttöön muun muassa 58,6 prosentin suuruisen lopullisen polkumyynnitullin sellaisten Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien, raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumatonta terästä) valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty osat) tuonnissa, joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä, jollaisia käytetään tyssähtäyksessä tai muihin tarkoituksiin ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 98) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 98).

## 2. Pyyntö

- (2) Komissio vastaanotti 20 päivänä tammikuuta 2004 perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia tiettyjen Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnitöiden väitettyä kiertämistä. Pyyntö esitti tyssähtäyksessä käytettävien teräksestä valmistettu-

jen putkien liitos- ja muiden osien valmistajien etuja valvova järjestö "Defence Committee of the Steel Butt-Welding Fittings Industry of the European Union" neljän yhteisön tuottajan puolesta.

- (3) Pyyntöä väitettiin, että kaupan rakenteessa oli tapahtunut muutos sen jälkeen, kun Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa oli otettu käyttöön polkumyynnitöiden väitteet. Kyseinen muutos oli asianomaisen tuotteen Sri Lankasta tulevan tuonnin huomattava lisäntymisen.

- (4) Tämän kaupan rakenteessa tapahtuneen muutoksen väitettiin johtuvan Kiinasta peräisin olevan putkien liitos- ja muiden osien kuljetuksesta Sri Lankan kautta. Lisäksi väitettiin, että näille käytännöille ei ollut riittäviä päteviä syitä tai muuta taloudellista perustetta kuin Kiinasta peräisin oleviin putkien liitos- ja muihin osiin sovellettavat polkumyynnitullit.

- (5) Pyyntöä esittäjä väitti myös, että Kiinasta peräisin oleviin putkien liitos- ja muihin osiin sovellettavien polkumyynnitöiden korjaavat vaikutukset olivat heikentyneet sekä määrin että hintojen osalta ja että polkumyynnitöiden esiintyminen suhteessa Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien osalta aiemmin vahvistettuihin normaaliarvoihin.

## 3. Tutkimuksen vireillepano

- (6) Komissio pani asetuksella (EY) N:o 395/2004<sup>(3)</sup>, jäljempänä 'vireillepanoasetus', vireille tutkimuksen, joka koski Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnitöiden väitettyä kiertämistä Sri Lankasta lähetettyjen putkien liitos- ja muiden osien tuonnilla riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Sri Lanka, ja velvoitti tulliviranomaiset perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla kirjaamaan Sri Lankasta tulevan, CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 94), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 94), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 94) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 94) kuuluvien putkien liitos- ja muiden osien tuonnin riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Sri Lanka, 4 päivästä maaliskuuta 2004. Komissio ilmoitti Kiinan ja Sri Lankan viranomaisille tutkimuksen vireillepanosta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 6.6.2003, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1496/2004 (EUVL L 275, 25.8.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 65, 3.3.2004, s. 7.

#### 4. Tutkimus

- (7) Kiinassa toimiville tuottajille/viejille (Sri Lankassa toimivia tuottajia ei ollut tiedossa) lähetettiin kyselylomakkeet samoin kuin yhteisössä toimiville tuojille, joiden nimet oli mainittu pyynnössä tai jotka olivat komission tiedossa aiemmasta tutkimuksesta, joka johti voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon Kiinasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa, jäljempänä 'aiempi tutkimus'. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi vireillepanoasetuksessa asetetussa määräajassa.
- (8) Yksikään Kiinassa toimiva tuottaja tai viejä tai yhteisössä toimiva tuoja ei vastannut kyselyyn. Yksikään Sri Lankassa toimiva tuottaja tai viejä ei ilmoittautunut tai toimittanut kyselyvastauksia.

#### 5. Tutkimusajanjakso

- (9) Tutkimusajanjakso käsitti 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2003 välisen ajan. Tietoja kerättiin vuodesta 2000 tutkimusajanjakson loppuun asti sen selvittämiseksi, oliko kaupan rakenteessa tapahtunut muutos.

### B. TUTKIMUKSEN TULOKSET

#### 1. Yleistä/yhteistyön aste

##### a) Sri Lanka

- (10) Yksikään Sri Lankasta peräisin olevien putkien liitos- tai muiden osien tuottaja tai viejä ei toiminut tutkimuksessa yhteistyössä. Sri Lankan viranomaiset ilmoittivatkin komissiolle, että maassa ei ollut rekisteröity yhtään yritystä, joka valmistaisi vireillepanoasetuksessa tarkoitettuja putkien liitos- ja muita osia. Ainoa tuojilta saatu palaute olivat maininnat, että ne eivät tuoneet putkien liitos- ja muita osia Sri Lankasta. Asianomaisille tuojille ja Sri Lankan viranomaisille tehtiin selväksi, että yhteistyöstä kieltäytyminen voisi johtaa perusasetuksen 18 artiklan soveltamiseen. Osapuolille ilmoitettiin myös yhteistyöstä kieltäytymisen seurauksista.

##### b) Kiina

- (11) Yksikään Kiinassa toimiva tuottaja tai viejä ei toiminut tutkimuksessa yhteistyössä.
- (12) Asianomaisille yrityksille tehtiin selväksi, että yhteistyöstä kieltäytyminen voi johtaa perusasetuksen 18 artiklan soveltamiseen. Osapuolille ilmoitettiin myös yhteistyöstä kieltäytymisen seurauksista.

#### 2. Tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote

- (13) Tuote, jonka osalta polkumyynnitoimenpiteitä väitetään kierrettävän, on raudasta tai teräksestä (ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä) valmistetut putkien liitos- ja muut osat (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty putkenosat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 mm, jollaisia käytetään tyssähtäyksessä tai muihin tarkoituksiin ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 94), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 94), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 94) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 94).
- (14) Koska yksikään srilankalainen osapuoli ei toiminut yhteistyössä ja kun otetaan huomioon seuraavassa kohdassa kuvattava kaupan rakenteen muutos, on päinvastaisen näytön puuttuessa pääteltävä, että yhteisöön Kiinasta vietävillä ja Sri Lankasta lähetettävillä putkien liitos- ja muilla osilla on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja samat käyttötarkoitukset. Niitä on tästä syystä pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

#### 3. Kaupan rakenteen muutos

- (15) Kuten johdanto-osan 4 kappaleessa todetaan, kaupan rakenteen muutoksen väitettiin johtuvan tavaroiden kuljettamisesta Sri Lankan kautta.
- (16) Koska yksikään srilankalainen yritys ei toiminut yhteistyössä, Sri Lankasta yhteisöön suuntautuneen viennin määrä oli vahvistettava käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Tämän vuoksi käytettiin Eurostatin tietoja, jotka olivat asianmukaisimmat käytettävissä olevat tiedot, Sri Lankasta yhteisöön tulevan tuonnin hintojen ja määrien määrittämiseksi.
- (17) Putkien liitos- ja muiden osien tuonti Sri Lankasta lisääntyi 0 tonnista vuonna 2000 302 tonniin tutkimusajanjaksona. Kyseinen tuonti Sri Lankasta alkoi heinäkuussa 2002, jolloin aiempi tutkimus oli meneillään. Putkien liitos- ja muiden osien tuonti Kiinasta yhteisöön lisääntyi 44 tonnista vuonna 2000 287 tonniin tutkimusajanjaksona. Tätä Kiinasta tulleeseen tuonnin kasvua on kuitenkin tarkasteltava yhdessä alkuperäisen tutkimuksen tarkastelujakson tuonnin tason kanssa asetuksen (EY) N:o 584/96<sup>(1)</sup> mukaisesti. Kiinan viennin määrä oli tutkimusajanjaksona alle 10 prosenttia alkuperäisen tutkimuksen tarkastelujakson vientimäärästä. Edellä esitetyn perusteella ja päinvastaisen näytön puuttuessa pääteltiin, että Sri Lankasta tulevalle tuonnilla korvattiin osa aiemmin Kiinasta tulleesta tuonnista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 84, 3.4.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 778/2003 (EUVL L 114, 8.5.2003, s. 1).

- (18) Edellä esitettyjen numerotietojen perusteella päätellään, että kaupan rakenteessa on tapahtunut selvä muutos. Se alkoi aiemman tutkimuksen aikana, joka johti voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa, ja kehittyi nopeasti kyseisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen.

#### 4. Riittämättömät pätevät syyt tai taloudelliset perusteet

- (19) Koska yksikään Sri Lankassa tai Kiinassa toimiva osapuoli ei toiminut yhteistyössä eikä päinvastaista näyttöä ollut ja kun otettiin huomioon samanaikaisuus nyt voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneen tutkimuksen kanssa, kaupan rakenteen muuttumisen pääteltiin johtuvan Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa käyttöön otetusta polkumyynnitullista eikä muista perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista syistä tai taloudellisista perusteista.
- (20) Tämän vuoksi päätellään, että Kiinasta peräisin oleviin putkien liitos- ja muihin osiin sovellettavien polkumyynnitullien välttämistä lukuun ottamatta ei voida esittää muita järkeviä syitä sille, miksi kaupan rakenne muuttui.

#### 5. Tullin korjaavien vaikutusten heikentyminen samankaltaisten tuotteiden hintojen ja/tai määrien osalta

- (21) Edellä esitetyn kaupan rakenteen analyysin perustella todettiin, että yhteisöön tulevan tuonnin rakenteen muutos on yhteydessä polkumyynnitoimenpiteiden voimassaoloon. Sri Lankasta peräisin olevaksi ilmoitettua tuontia ei tullut yhteisön markkinoille ennen kesäkuuta 2002. Kyseisen ajankohdan jälkeen Sri Lankasta peräisin olevaksi ilmoitettu tuonti lisääntyi huomattavasti ja oli tutkimusajanjaksona 302 tonnia. Määrä oli 0,6 prosenttia yhteisön kulutuksesta aiemman tutkimuksen tutkimusajanjaksona. Olisi huomattava, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti yhteisöön on jakautunut usean eri viejään kesken. Tutkimusajanjaksona Sri Lankan osuus oli 2,5 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen kaikesta yhteisöön suuntautuvasta tuonnista; kyseisenä vuonna eniten tuotetta vieneen maan (Slovakian) osuus oli 12 prosenttia. Lisäksi Sri Lanka on 12:nneksi merkittävin tarkasteltavana olevan tuotteen viejä yhteisöön yhteensä 36:sta eri viejämaasta.
- (22) Koska yhteistyötä ei ollut eikä päinvastaista näyttöä saatu, Sri Lankasta tulevien tuotteiden hintoja tarkasteltiin Eurostatin tietojen perusteella, mistä ilmeni, että Sri Lankan viennin keskihinnat olivat tutkimusajanjaksona alemmat kuin i) Kiinan osalta aiemmassa tutkimuksessa määritetyt viennin keskihinnat ja ii) yhteisön tuotannonalan hinnat. Sri Lankasta tulevan tuonnin hintojen todettiin olleen

tutkimusajanjaksona yli 12 prosenttia Kiinasta tulevan tuonnin hintoja alhaisemmat.

- (23) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että kaupan rakenteen muutos sekä Sri Lankan viennin poikkeuksellisen alhaiset hinnat ovat heikentäneet polkumyynnitoimenpiteiden korjaavia vaikutuksia asianomaisten samankaltaisten tuotteiden määrien ja hintojen osalta.

#### 6. Näyttö polkumyynnistä verrattuna samankaltaisten tuotteiden aikaisemmin määritettyihin normaaliarvoihin

- (24) Sen määrittämiseksi, onko tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa Sri Lankasta yhteisöön tutkimusajanjakson aikana olemassa näyttöä polkumyynnistä, käytettiin perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti Eurostatin tietoja perustana viennin hintojen määrittämisessä.
- (25) Perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään näyttöä polkumyynnistä verrattuna samankaltaisten tuotteiden aikaisemmin määritettyihin normaaliarvoihin. Aiemmassa tutkimuksessa Thaimaan katsottiin olevan sopiva markkinatalousvertailumaa Kiinalle normaaliarvon määrittämiseksi.
- (26) Normaaliarvon ja vientihinnan tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin asianmukaisesti huomioon oikaisujen muodossa hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet. Nämä oikaisut tehtiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti kuljetus- ja vakuutuskustannuksien osalta. Koska ei ollut käytettävissä muita näihin tekijöihin liittyviä tietoja, käytettiin pyynnössä ilmoitettuja tietoja.
- (27) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti vertailtiin aiemmassa tutkimuksessa määritettyä painotettua keskimääräistä normaaliarvoa tämän tutkimuksen tutkimusajanjaksolta määritettyyn vientihintojen painotettuun keskiarvoon, joka ilmaistiin prosenttimääränä CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana. Vertailu osoitti, että putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa Sri Lankasta esiintyi polkumyynnistä. Polkumyynnimarginaalin todettiin olevan 34,3 prosenttia ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana.

#### C. TOIMENPITEET

- (28) Edellä esitettyjen perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kiertämistä koskevien päätelmien perusteella voimassa olevat Kiinasta peräisin olevaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovellettavat polkumyynnitoimenpiteet olisi laajennettava koskemaan saman tuotteen Sri Lankasta tulevaa tuontia riippumatta siitä, onko sen alkuperämaaksi ilmoitettu Sri Lanka.

(29) Laajennetun tullin olisi oltava sama kuin alkuperäisen asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistettu tulli.

(30) Perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdassa ja 14 artiklan 5 kohdassa säädetään, että laajennettuja toimenpiteitä voidaan toteuttaa kirjattua tuontia vastaan kirjaamispäivästä alkaen, ja tämän mukaisesti polkumyynnitulli olisi kannettava Sri Lankasta lähetetyistä putkien liitos- ja muista osista, jotka saapuivat yhteisöön vireillepanoasetuksen 2 artiklan mukaisesti kirjattuina.

(31) Tullien kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella. Perusasetuksen 13 artiklan tarkoituksena on ehkäistä toimenpiteiden kiertoa vaikuttamatta sellaisiin toimijoihin, jotka voivat todistaa, että ne eivät harjoita toimenpiteiden kiertämistä, mutta kyseisessä artiklassa ei ole erityissäännöksiä sellaisten tuottajien kohtelusta, jotka voivat todistaa, että ne eivät harjoita toimenpiteiden kiertämistä. Tämän vuoksi vaikuttaa tarpeelliselta tarjota sellaisille tuottajille, jotka eivät ole myyneet tarkasteltavana olevaa tuotetta vientiin tutkimusajanjakson aikana ja jotka eivät ole etuyhteydessä yhteenkään laajennetun polkumyynnitullin alaiseen viejään tai tuottajaan, mahdollisuus hakea vapautusta tällaista tuontia koskevista toimenpiteistä. Tuottajien, jotka harkitsisivat pyynnön esittämistä laajennetusta polkumyynnitullista vapautumiseksi, olisi täytettävä kyselylomake, jotta komissio voi määrittää, voidaanko vapautus myöntää. Tällainen vapautus voitaisiin myöntää sen jälkeen, kun on arvioitu esimerkiksi tarkasteltavana olevan tuotteen markkinatilanne, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, hankinnat, myynti, riittäviä päteviä syitä tai taloudellisia perusteita vailla olevien käytäntöjen todennäköisyys ja näyttö polkumyynnistä. Tavallisesti komissio tekisi myös tarkastuskäynnin. Pyyntö olisi toimitettava viipymättä komissiolle ja mukaan olisi liitettävä kaikki asian kannalta olennaiset tiedot ja erityisesti yrityksen mahdollisia tuotantotoiminnan ja myynnin muutoksia koskevat tiedot.

(32) Tuoajat voivat perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti saada vapautuksen kirjaamisveloitteesta tai toimenpiteistä, jos niiden tuonti on peräisin viejiltä, joille tällainen vapautus on myönnetty.

(33) Kun vapautus katsotaan perustelluksi, komissio ehdottaa tämän asetuksen muuttamista neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan. Myönnettyjä vapautuksia seurataan jälkikäteen sen varmistamiseksi, että niille asetettuja ehtoja noudatetaan.

(34) Asianomaisille osapuolille on ilmoitettu olennaisista toisiasioista ja huomioista, joiden perusteella neuvosto aikoo laajentaa voimassa olevaa lopullista polkumyynnitullia, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia, jotka antaisivat aiheutta muuttaa edellä mainittuja päätelmiä, ei ole esitetty,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Laajennetaan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien, raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumatonta terästä) valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty osat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä, jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 98) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 98), tuonnissa asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettu lopullinen polkumyynnitulli koskemaan raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumatonta terästä) valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty osat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä, jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 94), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 94), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 94) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 94), tuontia Sri Lankasta riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Sri Lanka.

2. Edellä olevan 1 kohdan nojalla laajennettu tulli kannetaan asetuksen (EY) N:o 395/2004 2 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti kirjatusta tuonnista.

3. Sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

### 2 artikla

1. Edellä olevan 1 artiklan nojalla laajennetusta tullista vapauttamista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti jollakin yhteisön virallisista kielistä, ja hakijan valtuutetun edustajan on allekirjoitettava ne. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05  
Teleksi COMEU B 21877.

2. Komissio voi neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan antaa päätöksellä luvan sellaisen tuonnin, jolla ei kierretä asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettua polkumyynnitullia, vapauttamiseen tämän asetuksen 1 artiklan nojalla laajennetusta tullista.

*3 artikla*

Tulliviranomaiset veloitetaan lopettamaan asetuksen (EY) N:o 395/2004 2 artiklan mukaisesti tapahtuva tuonnin kirjaaminen.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä marraskuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

B. R. BOT

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2054/2004,****annettu 29 päivänä marraskuuta 2004,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003 muuttamisesta maiden ja alueiden luetteloiden osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 92/65/EY muuttamisesta 26 päivänä toukokuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 ja 21 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 998/2003 vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, joita on noudatettava muissa kuin kaupallisissa lemmikkieläinten kuljetuksissa, ja näiden kuljetusten valvontaa koskevat säännöt. Kyseisen asetuksen liitteessä II oleva C osa sisältää luettelon niistä kolmansista maista, joiden osalta riskiä raivotaudin kulkeutumisesta yhteisöön kyseisten maiden alueelta tapahtuvien lemmikkieläinten kuljetusten seurauksena ei pidetä yhtään suurempana kuin jäsenvaltioiden välisiin vastaaviin kuljetuksiin liittyvää riskiä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 998/2003 mukaan kolmansien maiden luettelo oli laadittava ennen 3 päivää heinäkuuta 2004. Jotta kolmas maa voidaan hyväksyä luetteloon, sen olisi osoitettava raivotautitilanteensa sekä se, että se noudattaa tiettyjä raivotaudin ilmoittamista, seurantaa, torjumista ja valvomista ja eläinlääkintätoimeja sekä rokotteiden sääntelyä koskevia edellytyksiä.
- (3) Jotta vältetään tarpeettomat häiriöt lemmikkieläinten kuljetuksissa ja jotta kolmansilla mailla olisi riittävästi aikaa toimittaa tarvittaessa lisätakeet, on aiheellista laatia kolmansien maiden väliaikainen luettelo. Luettelon olisi perustuttava Maailman eläintautijärjestön (OIE) kautta saatavilla oleviin tietoihin, komission elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston kyseisissä kolmansissa maissa toteuttamien tarkastusten tuloksiin sekä jäsenvaltioiden keräämiin tietoihin.

- (4) Luettelon olisi lisäksi perustuttava Maailman terveysjärjestön (WHO), Wusterhausenissa toimivan WHO:n Collaborating Centre for Rabies Surveillance and Research -keskuksen sekä Rabies Bulletin -tiedotuslehden tietoihin.
- (5) Kolmansien maiden väliaikaiseen luetteloon olisi sisällytettävä maat, joissa ei esiinny raivotautia, sekä maat, joiden osalta riskiä raivotaudin kulkeutumisesta yhteisöön kyseisten maiden alueelta tapahtuvien kuljetusten seurauksena ei pidetä yhtään suurempana kuin jäsenvaltioiden välisiin kuljetuksiin liittyvää riskiä.
- (6) Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset ovat pyytäneet kyseisen maan sisällyttämistä asetuksen (EY) N:o 998/2003 liitteessä II olevaan C osaan sisältyvään luetteloon, minkä seurauksena näyttää olevan tarkoituksenmukaista muuttaa 10 artiklan mukaisesti laadittua väliaikaista luetteloa.
- (7) Yhteisön lainsäädännön selkeyden vuoksi asetuksen (EY) N:o 998/2003 liite II olisi aiheellista korvata kokonaisuudessaan.
- (8) Asetus (EY) N:o 998/2003 olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 998/2003 liite II tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä joulukuuta 2004.

<sup>(1)</sup> EUVL L 146, 13.6.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2004/650/EY (EUVL L 298, 23.9.2004, s. 22).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2004.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

---



## LIITE

## "LIITE II

## MAIDEN JA ALUEIDEN LUETTELO

## A OSA

- IE — Irlanti
- MT — Malta
- SE — Ruotsi
- UK — Yhdistynyt kuningaskunta

## B OSA

**1 jakso**

- a) DK — Tanska, mukaan luettuina GL – Grönlanti ja FO – Färsaaret
- b) ES — Espanja, mukaan luettuina Manner-Espanja, Baleaarit, Kanariansaaret, Ceuta ja Melilla
- c) FR — Ranska, mukaan luettuina GF – Ranskan Guayana, GP – Guadeloupe, MQ – Martinique ja RE – Réunion
- d) GI — Gibraltar
- e) PT — Portugali, mukaan luettuina manner-Portugali, Azorit ja Madeira
- f) Muut kuin A osassa ja tämän jakson a, b, c ja e alakohdassa tarkoitetut jäsenvaltiot.

**2 jakso**

- AD — Andorra
- CH — Sveitsi
- IS — Islanti
- LI — Liechtenstein
- MC — Monaco
- NO — Norja
- SM — San Marino
- VA — Vatikaanivaltio

## C OSA

- AC — Ascensionsaari
- AE — Yhdistyneet arabiemiirikunnat
- AG — Antigua ja Barbuda
- AN — Alankomaiden Antillit
- AU — Australia
- AW — Aruba
- BB — Barbados
- BH — Bahrain
- BM — Bermuda
- CA — Kanada

CL — Chile  
FJ — Fidži  
FK — Falklandinsaaret  
HK — Hongkong  
HR — Kroatia  
JM — Jamaika  
JP — Japani  
KN — Saint Kitts ja Nevis  
KY — Caymansaaret  
MS — Montserrat  
MU — Mauritius  
NC — Uusi-Kaledonia  
NZ — Uusi-Seelanti  
PF — Ranskan Polynesia  
PM — Saint Pierre ja Miquelon  
RU — Venäjän federaatio  
SG — Singapore  
SH — Saint Helena  
US — Amerikan yhdysvallat  
VC — Saint Vincent ja Grenadiinit  
VU — Vanuatu  
WF — Wallis- ja Futunasaaret  
YT — Mayotte”

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2055/2004,  
annettu 30 päivänä marraskuuta 2004,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2004.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä marraskuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	90,5
	070	81,3
	204	97,7
	999	89,8
0707 00 05	052	73,6
	204	32,5
	999	53,1
0709 90 70	052	89,0
	204	62,5
	999	75,8
0805 20 10	052	59,1
	204	55,4
	999	57,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,8
	204	45,9
	624	79,4
	720	30,1
	999	57,3
0805 50 10	052	46,8
	388	41,4
	528	25,4
	999	37,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	95,1
	388	136,3
	400	85,5
	404	91,4
	512	104,7
	720	60,1
	800	194,0
	804	107,6
	999	109,3
0808 20 50	052	120,9
	400	96,5
	720	54,0
	999	90,5

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2056/2004,****annettu 30 päivänä marraskuuta 2004,****elokuun 1 päivänä joulukuuta 2004 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen I mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2004.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.<sup>(2)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12).

## LIITE I

**Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 1 päivänä joulukuuta 2004 sovellettavat tuontitullit**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	33,78
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	52,00
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	52,00
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	33,78

<sup>(1)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Virossa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(2)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR/t, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

15.11.2004–29.11.2004 välisenä aikana

1) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitekauden keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	keskilaatuinen (*)	heikkolaatuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	114,08 (***)	60,17	156,32 (****)	146,32 (****)	126,32 (****)	81,79 (****)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	13,01	—	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	17,47	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(\*\*) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(\*\*\*\*) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(\*\*\*\*\*) Fob Duluth.

2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitekauden keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti–Rotterdam: 33,28 EUR/t; Suuret järvet–Rotterdam: 42,90 EUR/t.

3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2057/2004,****annettu 30 päivänä marraskuuta 2004,****kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivänä joulukuuta 2004 ja 31 päivänä joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan viiden luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, mainitun kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001

annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001<sup>(2)</sup> säädetään, että kyseiset tuet määritetään valkoiselle sokerrille vahvistetun tuen perusteella.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitetun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 39,481 EUR/100 kg:ksi 1 päivänä joulukuuta 2004 ja 31 päivänä joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2004.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2058/2004,****annettu 30 päivänä marraskuuta 2004,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001<sup>(3)</sup> 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määrittellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä omi-

naisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan ciftoimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 16,679 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2004.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).